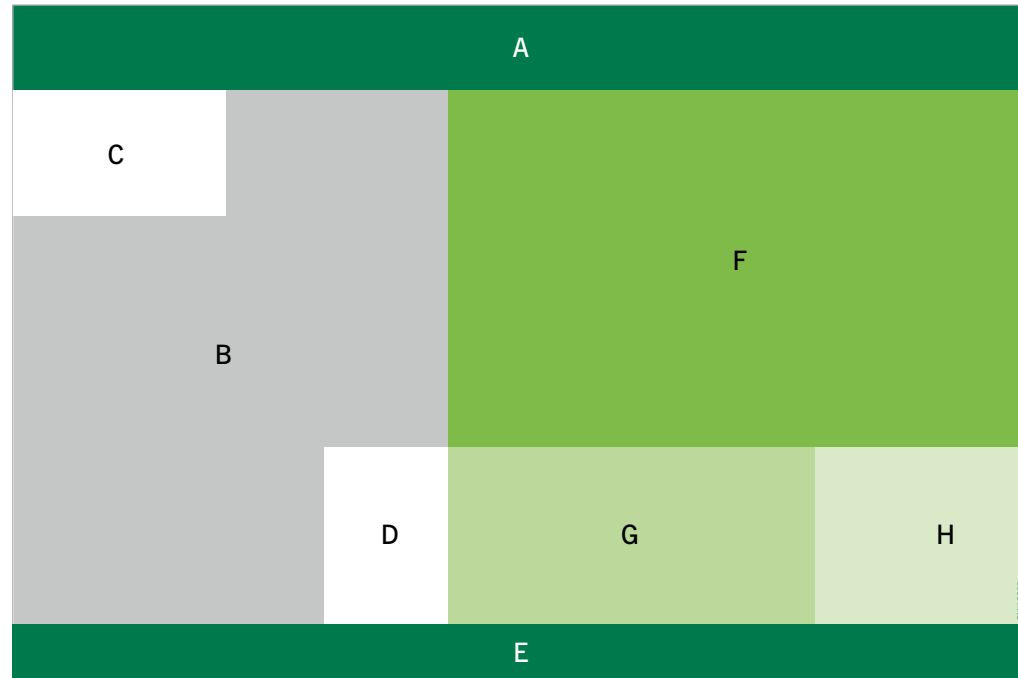


Juhis külastustaristu
infomaterjalide kujundamiseks

Sisukord

Teabekandjate formaat ja küljendus	3	5. Viidad ja kohasildid	22
1. Ala teabekandja	5	5.1 Viidad (külastusobjektile viitavad suunaviidad)	22
1.1 Kaitseala teabekandja	5	5.2 Külastusobjektide kohasildid	26
1.2 Puhkeala teabekandja	5	6. Käitumisjuhised	27
2. Objekti teabekandja	8	6.1 Radade liiklusmärgid	27
2.1 Kaitsealal olev objekti teabekandja	8	6.2 Teabekandja – käitumisjuhised külastajale	28
2.2 Väljaspool kaitseala olev objekti teabekandja	8	6.3 Külastajate üldist tegutsemist suunavaid juhised	31
3. Raja huvipunkti teabekandja	11	7. Piktogrammid	33
4. Matkatee teabekandjad ja tähised	12		
4.1 Matkatee suur teabekandja	12		
4.2 Matkatee peatuskoha teabekandja	15		
4.3 Matkatee kilomeetrisilt	18		
4.4 Matkatee rajatähised	19		
4.5 Matkatee peatuskoha (looduspunkti) kooditahvel	20		
4.6 Kultuuripärandi tähised matkateel	21		

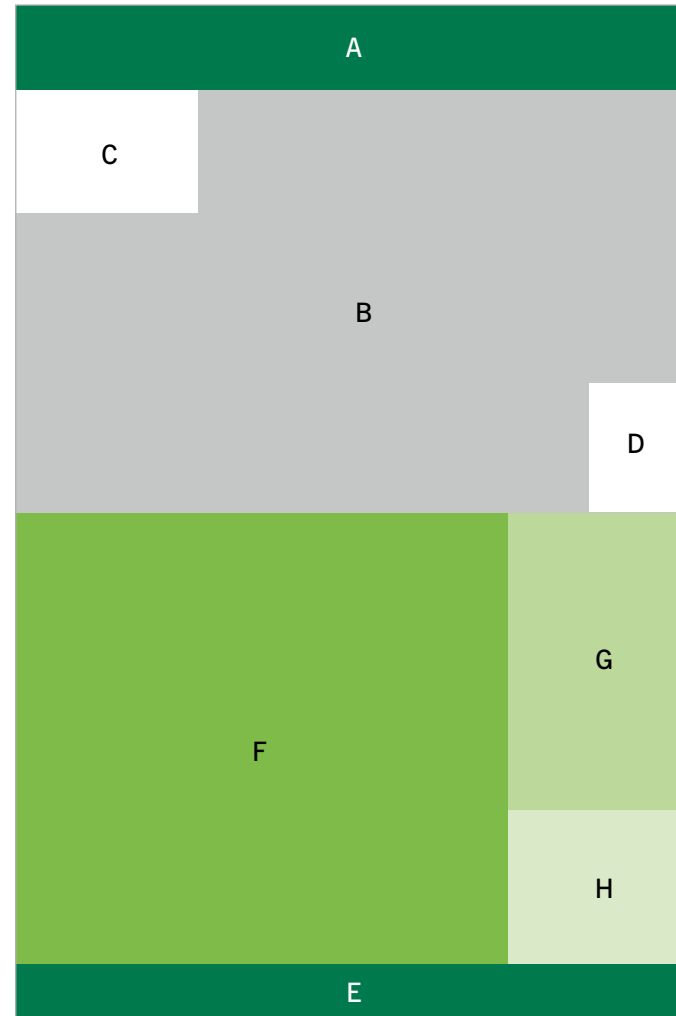
Teabekandjate formaat ja küljendus



Teabekandja formaat tuleb valida vastavalt materjali hulgale. Kaart paikneb horisontaalsel tahvil alati vasakul ja vertikaalsel üleval päise all.

TEABEKANDJA KOHUSTUSLIKUD ELEMENDID ON:

- päis (A)
- kaart (B)
- täpsustav kaart (C), kaardil vastav kadreering
- tingmärkide väli (D)
- jalus (E)
- info ala kohta (F)
- juhised looduses liikujale (G)
- hoiatused ja piirangud (H)
- lõkkekoha-telkimisala skeem (F, G või H pinnal + juhustav tekst vastavalt ala iseloomule)
- teabekandja valmimise aasta (kandja paremas servas jaluse kohal vertikaalselt 12 pt)



Lubatud on ka erikujuliste teabekandjate tegemine, eelnevalt kokku leppida tellijaga. Teabekandjate kujunduses tuleb arvestada juhises toodud standardlahendustele loodud kujundusnäidistega ning tuletada erikujulise tahvli lahendus selliselt, et see sobituks üldiste juhistega. Erilahendused tuleb RMK-ga läbi rääkida ja kooskõlastada.

Juhul, kui on vajadus kasutada varem kujundatud teabekandjat ning seda uuendada, siis võib RMK ettepanekul järgida ka varasemat kujunduslaadi. Sellised olukorrad võivad ilmned varasemalt loodud illustratsioonide või kaardilahenduste puhul. Terviku loomisel tuleb võimalikult suur hulk kujunduselemente viia vastavusse üldiste kujundusreeglitega. Erilahendused tuleb RMK-ga läbi rääkida ja kooskõlastada.

Teabekandjate formaat ja küljendus

Päis

- Päise laius võrdub alati kogu teabekandja laiusega
- Päise taust on RMK-tumeroheline CMYK (C 100, M 0, Y 79, K 27)
- Teabekandja pealkiri, on ülalt ja alt piiratud teksti värvi joontega (va matkatee ja huvipunkti teabekandjad), tekst on alati valge, tähekõrgus on ca 1/3 päiseriba kõrgusest, tekst kirjutatakse trükitähtedega (Geogrotesque Medium)

Jalus

- Jaluse laius võrdub alati kogu teabekandja laiusega
- Jaluse kõrgus on alati 2/3 päise kõrgusest
- Jaluse taust on RMK-tumeroheline CMYK (C 100, M 0, Y 79, K 27)
- Kogu infotekst on valge ja kirjutatakse kirjatähtedega (News Gothic MT Bold)

Kaart

Kaardi formaat – vertikaalne, horisontaalne

Ala paigutus kaardil tingivad ülejäänud kaardi objektide paigutuse. Legendi ja täpsustava kaardi suurus ei tohiks ületada 1/9 kaardi pindalast. Soovitatavalt esitada täiendavad elemendid kaardi nurkades. Esitatava ala kaardi puhul peab täpsustav kaart näitama ala paiknemist Eesti territooriumil.

Kaardi legend

Legend kirjeldab kolmes keeles kaardil kasutatud sümbolite tähendusi.

Infotekstid

Pealkirja font on: Geogrotesque Demi

Infoteksti sisu font on: News Gothic Regular – minimaalselt 12 pt, reavahe 16 pt (sõltub kujundusest ja stendi suuruselt, soovituslikult võimalusel alati suurem).

Kohanimed ja märksõnad võib esile tuua kasutades fonti paksendatult (Bold).

Teksti joondus on vasakpoolne.

Võimalusel tuleks kasutada optilist teksti joondust ja poolitust. Samuti tuleks panna dokumendi grid-süsteem sõltuvusse reavahest.

ÜLDINE ALA TUTVUSTAV INFOTEKST

Materjal võib sisaldada pilte jm graafikat. Taust hele, tekst must.

TEKST „JUHISED LOODUSES LIIKUJALE”

Tekst valge, taust CMYK (C 56, M 0, Y100, K 0).

Kui tellija soovib, et tekst on must peab taust olema CMYK (C 56, M 0, Y100, K 0) 60%.

HOIATUSED JA PIIRANGUD

Tekst must, taust CMYK (C 56, M 0, Y100, K 0) 50%

Kui käesolev juhise ei defineeri tekstile värvi, siis peab tekst olema must.

1. Ala teabekandja

TEABEKANDJA ELEMENDID

1. Päis
2. Jalus
3. Kaart

4. Infotekstid:

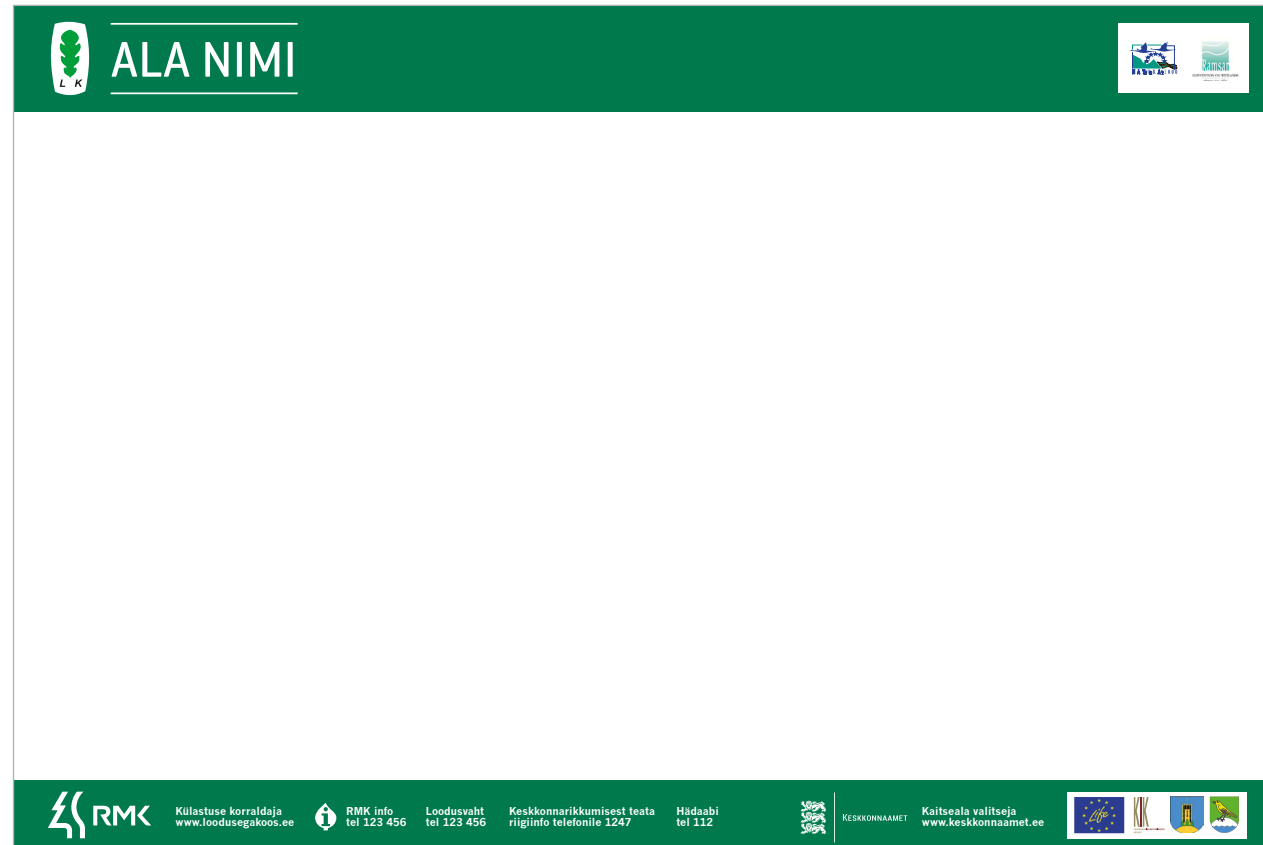
- üldine objekti tutvustav info
- juhised looduses liikujale
- hoiatused ja piirangud

5. Illustratiivne materjal:

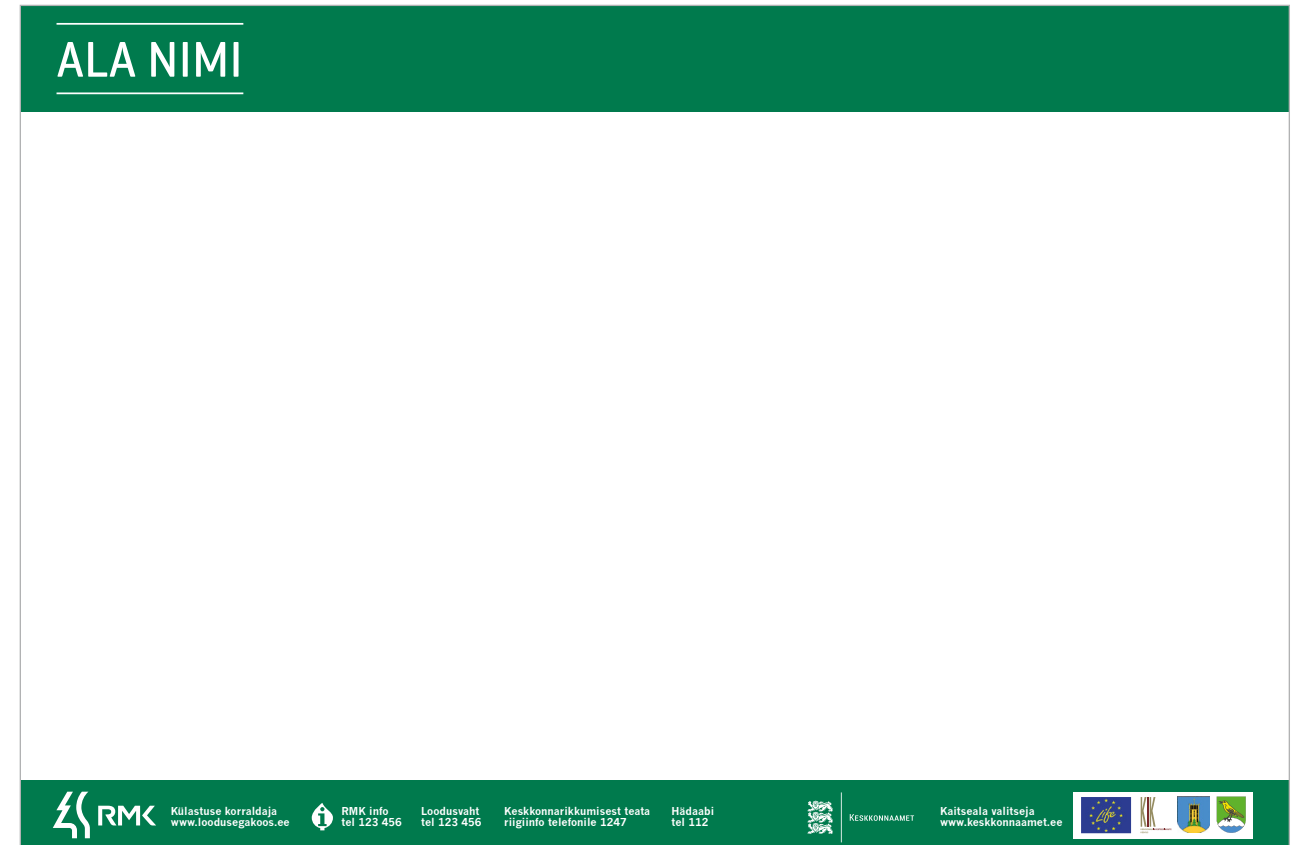
- fotod
- illustratsioonid
- infograafika

Igakordne teabekandja kujundus sõltub konkreetsest objektist, seetõttu pole ka kindel formaat täpselt ette määratud. Kaardi formaat tuleb valida vastavalt materjali hulgale. Suured ala teabekandjad on suuruses ca 1,5x1 m ja 1,5x2 m

1.1 Kaitseala teabekandja



1.2 Puhkeala teabekandja



1. Ala teabekandja

Päis

1.1 Kaitseala teabekandja

VASAKUL
Looduskaitseembleem ja ala nimi

PAREMAL
Kaitseala kuuluvus erinevatesse võrgustikesse
(Natura, Ramsar, Biosfääri programmiala vmt logod)



NÄIDE



1.2 Puhkeala teabekandja

VASAKUL
Ala nimi

PAREMAL
RMK Loodusega koos mobiilirakenduse QR kood,
kui mahutub siis võib see paikneda ka jaluses.



NÄIDE



1. Ala teabekandja

Jalus


KOHUSTUSLIK INFO JALUSEL ON (VASAKULT PAREMALE):

- 1. RMK logo, mis on 2/3 jaluse kõrgusest
- 2. „Külastuse korraldaja“ ning selle all kodulehe aadress www.loodusegakoos.ee
- 3. Teabepunkti ikoon (leheke + i) ja kiri „RMK info“, teabepunkti telefoninumber
- 4. „Loodusvaht“ ja loodusvahi telefoninumber
- 5. Kiri „Keskkonnarikkumisest teata riigiinfo telefonile 1247“
- 6. „Hädaabi“ telefoninumber 112
- 7. Kaitseala valitseja logo ja kontaktid
- 8. Rahastajate ja toetajate logod, kui objekti rajamist on toetatud

X

X

X



Külastuse korraldaja
www.loodusegakoos.ee



RMK info
tel 123 1234

Loodusvaht
tel 123 1234


Keskkonnarikkumisest teata
riigiinfo telefonile 1247

Hädaabi
tel 112



KESKKONNAAMET

Kaitseala valitseja
www.keskkonnaamet.ee



NÄITED



Külastuse korraldaja
www.loodusegakoos.ee




RMK info
tel 123 1234

Loodusvaht
tel 123 1234


Keskkonnarikkumisest teata
riigiinfo telefonile 1247

Hädaabi
tel 112



KESKKONNAAMET

Kaitseala valitseja
www.keskkonnaamet.ee





Külastuse korraldaja
Visitor Management
Организатор посещения
www.loodusegakoos.ee



RMK info
tel 123 1234

Loodusvaht
tel 123 1234

Keskkonnarikkumisest teata
riigiinfo telefonile 1247

Hädaabi
tel 112



KESKKONNAAMET

Kaitseala valitseja
www.keskkonnaamet.ee



Külastuse korraldaja
Visitor Management
Организатор посещения
www.loodusegakoos.ee



RMK info
tel +372 123 456

Loodusvaht
Ranger
Руководитель по информации
tel +372 123 456

Keskkonnarikkumisest teata riigiinfo telefonile
Report the environmental violation to the state helpline
О нарушении, связанном с окружающей средой, сообщите на государственный информационный телефон
tel 1247

Hädaabi
Emergency
Экстренная помощь
tel 112



KESKKONNAAMET

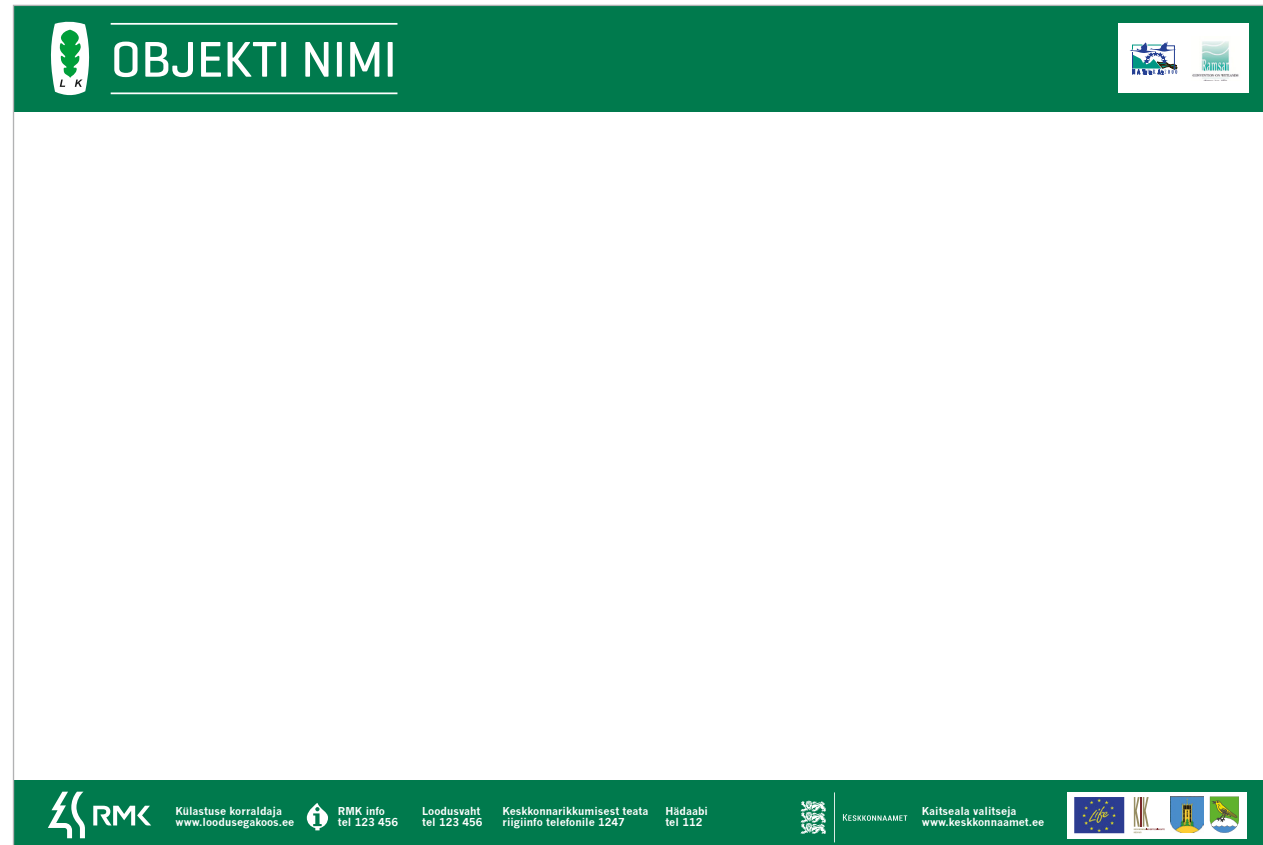
Kaitseala valitseja
Protected Area Manager
Управляющий охраняемой территорией
www.keskkonnaamet.ee

2. Objekti teabekandja

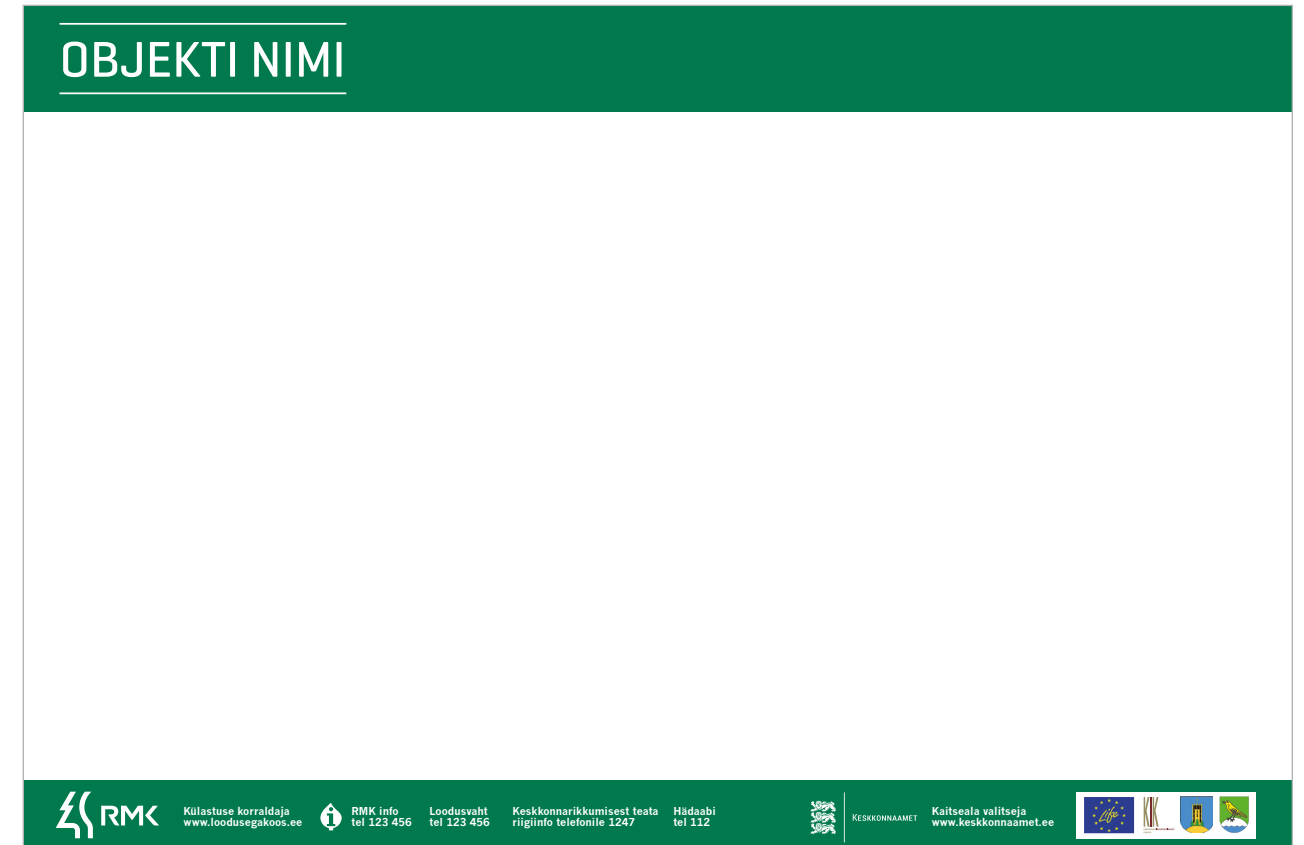
TEABEKANDJA ELEMENDID

- | | | | |
|----------|---------------------------------|-----------------------------|---|
| 1. Päis | 4. Infotekstid: | 5. Illustratiivne materjal: | Igakordne teabekandja kujundus sõltub konkreetsest objektist, seetõttu pole ka kindel formaat täpselt ette määratud. Kaardi formaat tuleb valida vastavalt materjali hulgale. Suured ala teabekandjad on suuruses ca 1,5x1 m ja 1,5x2 m |
| 2. Jalus | • üldine objekti tutvustav info | • fotod | |
| 3. Kaart | • juhised looduses liikujale | • illustratsioonid | |
| | • hoiatused ja piirangud | • infograafika | |

2.1 Kaitsealal olev objekti teabekandja



2.2 Väljaspool kaitseala olev objekti teabekandja



2. Objekti teabekandja

Päis

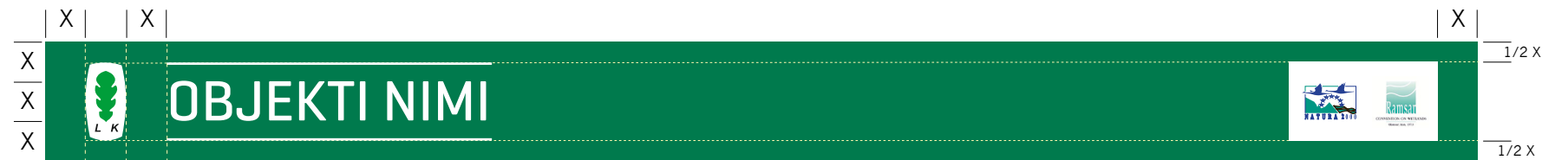
2.1 Kaitsealal olev objekti teabekandja

VASAKUL

Looduskaitseembleem ja ala nimi

PAREMAL

Kaitseala kuuluvus erinevatesse võrgustikesse
(Natura, Ramsar, Biosfääri programmiala vmt logod)



NÄIDE



2.2 Väljaspool kaitseala olev objekti teabekandja

VASAKUL

Ala nimi



NÄIDE



2. Objekti teabekandja

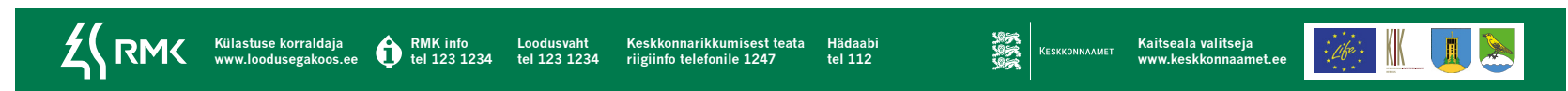
Jalus

KOHUSTUSLIK INFO JALUSEL ON (VASAKULT PAREMALE):

1. RMK logo, mis on 2/3 jaluse kõrgusest
2. „Külastuse korraldaja“ ning selle all kodulehe aadress www.loodusegakoos.ee
3. Teabepunkti ikoon (leheke + i) ja kiri „RMK info“, teabepunkti telefoninumber
4. „Loodusvaht“ ja loodusvahi telefoninumber
5. Kiri „Keskkonnarikkumisest teata riigiinfo telefonile 1247“
6. „Hädaabi“ telefoninumber 112
7. Kaitseala valitseja logo ja kontaktid
8. Rahastajate ja toetajate logod, kui objekti rajamist on toetatud



NÄITED



3. Raja huvipunkti teabekandja

TEABEKANDJA ELEMENDID

1. Päis
2. Infotekst
3. Illustratiivne materjal

Igakordne teabekandja kujundus sõltub konkreetsest objektist, seetõttu pole ka kindel formaat täpselt ette määratud.

Päis

Erandina ei ole teabekandja pealkiri ülalt ja alt piiratud joontega

INFOTEKST JA ILLUSTRATIIVNE MATERJAL

Pealkirja font on: Geogrotesque Demi

Infoteksti sisu font on: News Gothic Regular – suurus sõltub kujundusest, minimaalselt 9 pt (soovituslikult võimalusel alati suurem). Sisu reavahe on 12 pt.

Kohanimed ja märksõnad võib esile tuua kasutades fonti paksendatult (Bold).

Teksti joondus on vasakpoolne.

Tahvlite kujunduses võib kasutada nii fotosid kui ka illustratsioone.

3. HUVIPUNKTI NIMI

4. Matkatee teabekandjad ja tähised

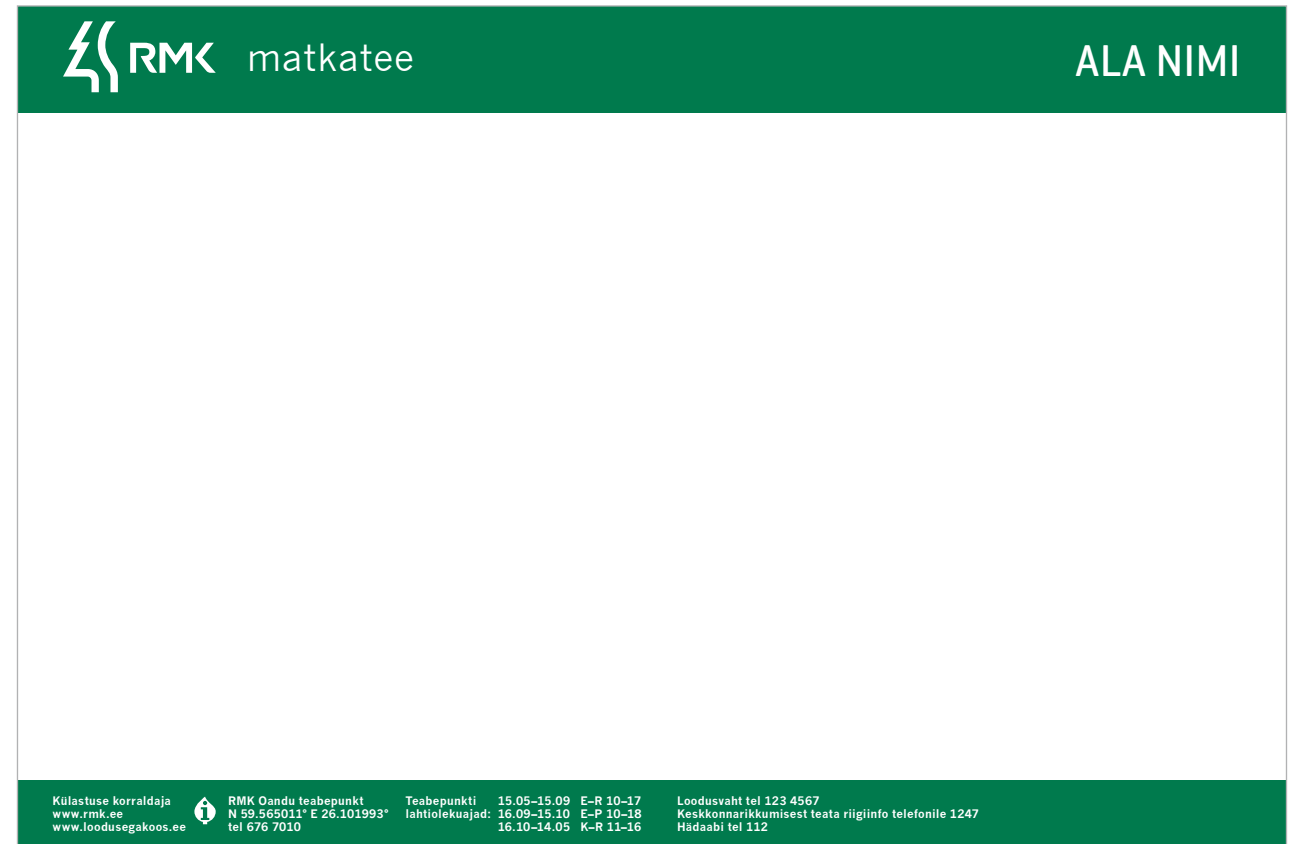
4.1 Matkatee suur teabekandja

Mis on eriline, millised on pakutavad metsahüved ja kuidas neid praeguses headuses säilitada.

TEABEKANDJA ELEMENDID

1. Päis
2. Jalus
3. Kaart (soovituslik)
4. Fotod, illustratsioonid jm graafilised elemendid
5. Objekti/matkateed tutvustav info

Igakordne teabekandja kujundus sõltub konkreetsest objektist, matkatee-lõigust ja kujundatavast infost, seetõttu pole ka kindel formaat täpselt ette määratud. Formaat tuleb valida vastavalt materjali hulgale. Suured matkatee teabekandjad on suuruses ca 1x1,5 m



4. Matkatee teabekandjad ja tähised

4.1 Matkatee suur teabekandja

Päis

- Paremal on RMK logo ja tekst matkatee (News Gothic BT Demi)
- Vasakul on konkreetse ala nimi, tekst on alati valge, tähekõrgus on ca 1/3 päiseriba kõrgusest, tekst kirjutatakse trükitähtedega (Geogrotesque Medium)
- Erandina ei ole teabekandja pealkiri ülalt ja alt piiratud joontega



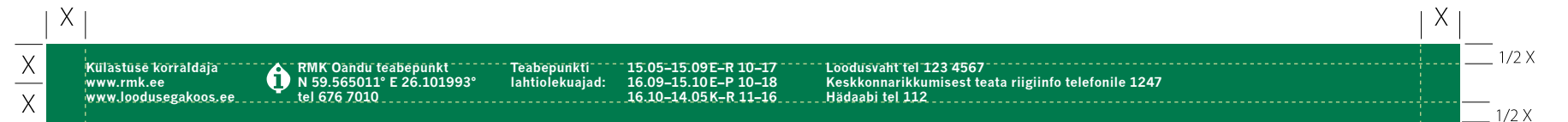
NÄIDE



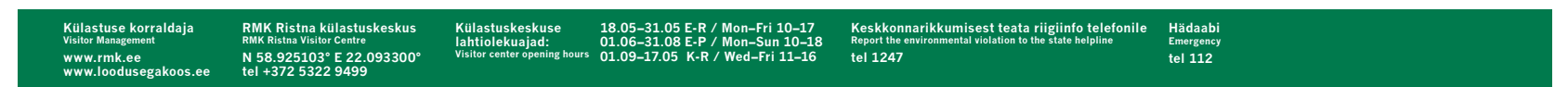
Jalus

KOHUSTUSLIK INFO JALUSEL ON (VASAKULT PAREMALE):

1. „Külastuse korraldaja“ ning selle all kodulehe aadress www.rmk.ee ja www.loodusegakoos.ee
2. Teabepunkti ikoon (leheke + i) ja kiri „RMK teabepunkt“ ja teabepunkti telefoninumber. Soovituslikult võib lisada teabepunkti/külastuskeskuse koordinaadid ja lahtiolekuajad
3. „Loodusvaht“ ja loodusvahi telefoninumber
4. Kiri „Keskkonnarikkumisest teata riigiinfo telefonile 1247“
5. „Hädaabi“ telefoninumber 112



NÄITED



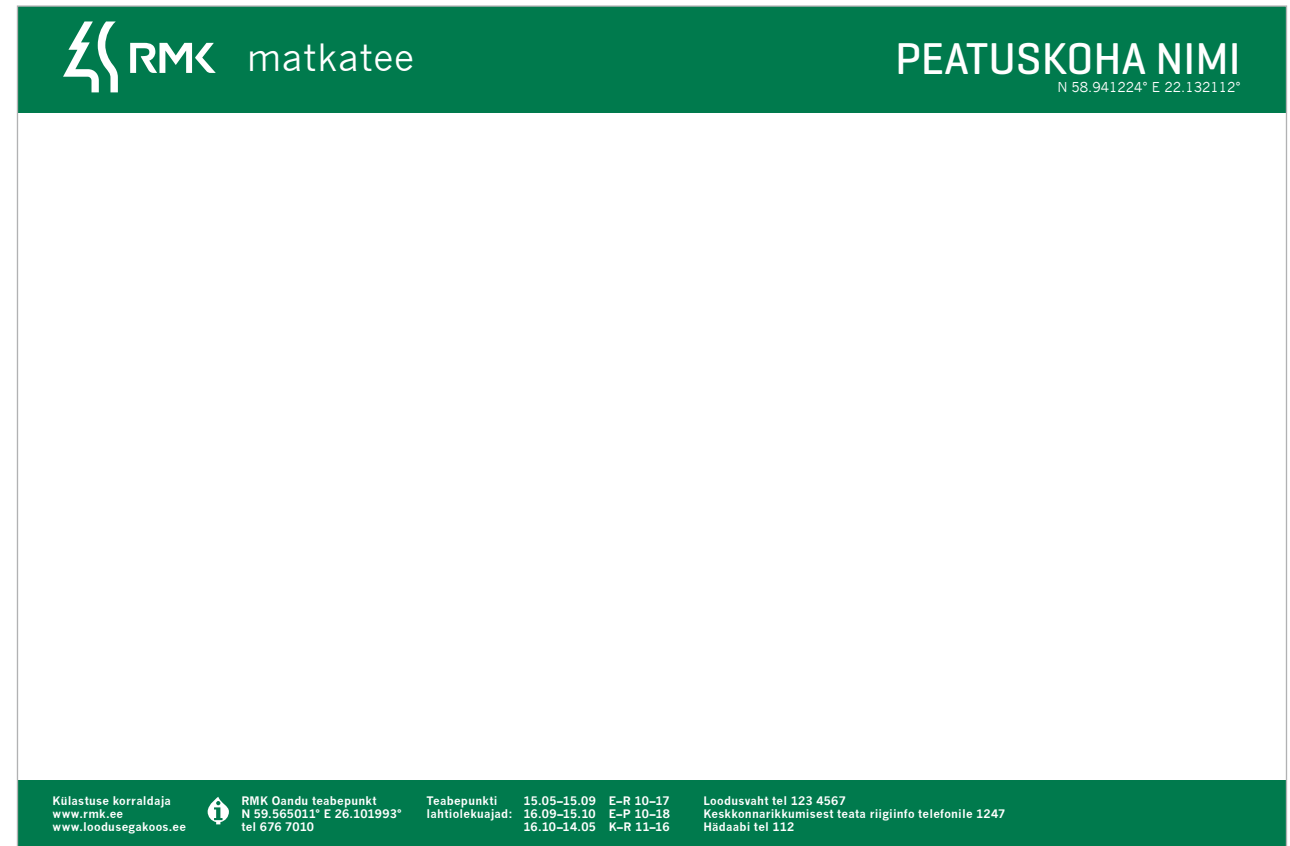
4. Matkatee teabekandjad ja tähised

4.2 Matkatee peatuskoha teabekandja

TEABEKANDJA ELEMENDID

1. Päis
2. Jalus
3. Asukoha koordinaadid
4. Kaart
5. Peatuskoha info + sellele eelneva ja järgneva matkateel oleva peatuskoha info
6. Fotod, illustratsioonid jm graafilised elemendid

Formaat tuleb valida vastavalt materjali hulgale.



4. Matkatee teabekandjad ja tähised

4.2 Matkatee peatuskoha teabekandja

Päis

- Paremäl on RMK logo ja tekst matkatee (News Gothic MT Bold)
- Vasakul on konkreetse ala nimi, tekst on alati valge, tähekõrgus on ca 1/3 päiseriba kõrgusest, tekst kirjutatakse trükitähtedega (Geogrotesque Medium)
- Erandina ei ole teabekandja pealkiri ülalt ja alt piiratud joontega

Jalus

KOHUSTUSLIK INFO JALUSEL ON (VASAKULT PAREMALE):

1. „Külastuse korraldaja“ ning selle all kodulehe aadress www.rmk.ee ja www.loodusegakoos.ee
2. Teabepunkti ikoon (leheke + i) ja kiri „RMK teabepunkt“ ja teabepunkti telefoninumber. Soovituslikult võib lisada teabepunkti/külastuskeskuse koordinaadid ja lahtiolekuajad
3. „Loodusvaht“ ja loodusvahi telefoninumber
4. Kiri „Keskkonnarikkumisest teata riigiinfo telefonile 1247“
5. „Hädaabi“ telefoninumber 112



NÄIDE



NÄITED

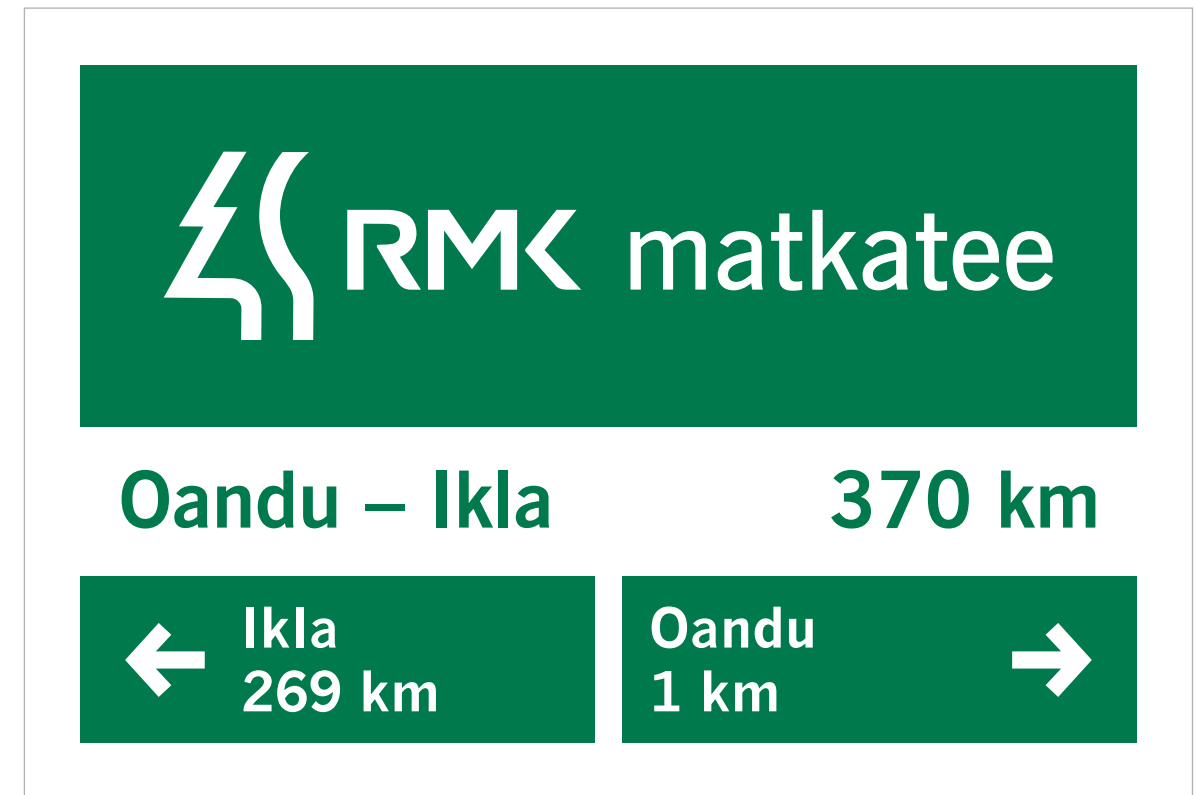


4. Matkatee teabekandjad ja tähised

4.3 Matkatee kilomeetrisilt

Paigaldatakse võimalusel RMK matkatee igale kilomeetrile.

NÄIDIS



420x285 mm
Komposiitplaat

4. Matkatee teabekandjad ja tähised

4.4 Matkatee rajatähised

RMK matkatee harudel kasutatakse erinevaid värvimärgised (valge-värviline-valge). Ruudukujulist märgist kasutatakse paigalduskoha mõlemal küljel ja ristkülikukujulist märgist paigalduskohta ümbritsedes.

100x100 mm



150x100 mm



Oandu-Aegviidu-Ikla haru

Peraküla-Aegviidu-Ähijärve haru
+
Peraküla-Aegviidu Ähijärve haru
Hiiumaa pikendus

Penijõe-Aegviidu-Kauksi haru

4. Matkatee teabekandjad ja tähised

4.5 Matkatee peatuskoha (looduspunkti) kooditahvel

RMK matkatee peatuskoha (looduspunkti) kooditahvlit kasutatakse objektil viibimise märkimiseks Matkateelise passis.

KOODITAHVLI ELEMENDID

1. Peatuskoha nimi
2. Peatuskoha kood (antud juhul N02) ja smsi saatmiseks vajalik telefoninumber
3. QR-kood juhatab matkapassi leheküljele
4. RMK loodusega koos veebiaadress

150x120 mm

LEPAAUGU



TALLETA OMA TEEKOND!

Saada SMSiga sõnum matkateelise passi number
[tühik] N02 numbrile 59 12 06 06



PIN YOUR JOURNEY!

Send SMS containing your Hiker's Passport number
[space] N02 to number +372 59 12 06 06

www.loodusegakoos.ee



4. Matkatee teabekandjad ja tähised

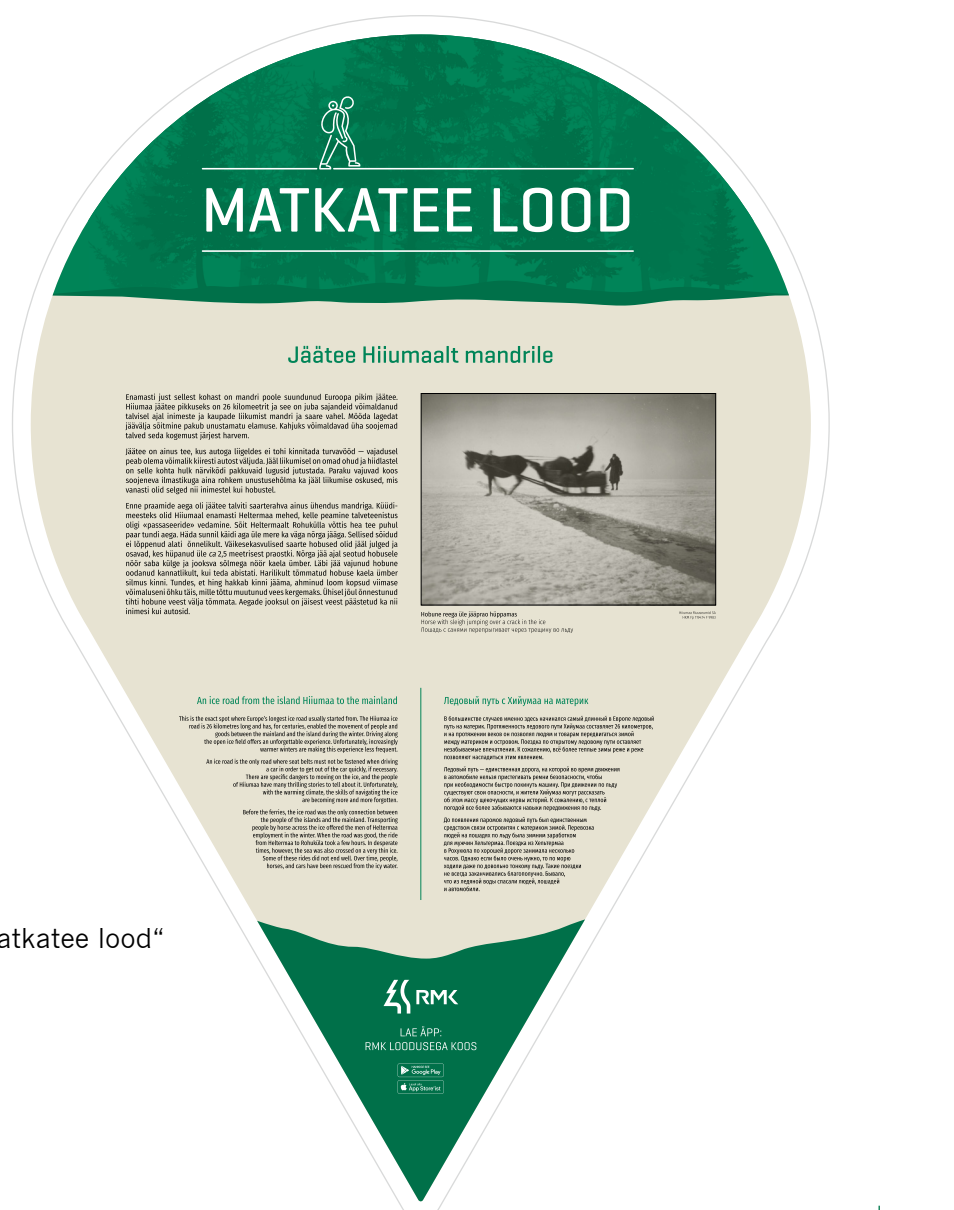
4.6 Kultuuripärandi tähised matkateel

900x1327 mm



2018. aastal sai matkatee trassil ära märgitud 100 kultuuripärandi lugu, nende kaudu saab teada Eesti ajaloo põnevatest isikutest ja sündmustest.

2022. aastal lisandusid „Matkatee lood“ Hiiumaa trassile.



5. Viidad ja kohasildid

5.1 Viidad (külastusobjektile viitavad suunaviidad)

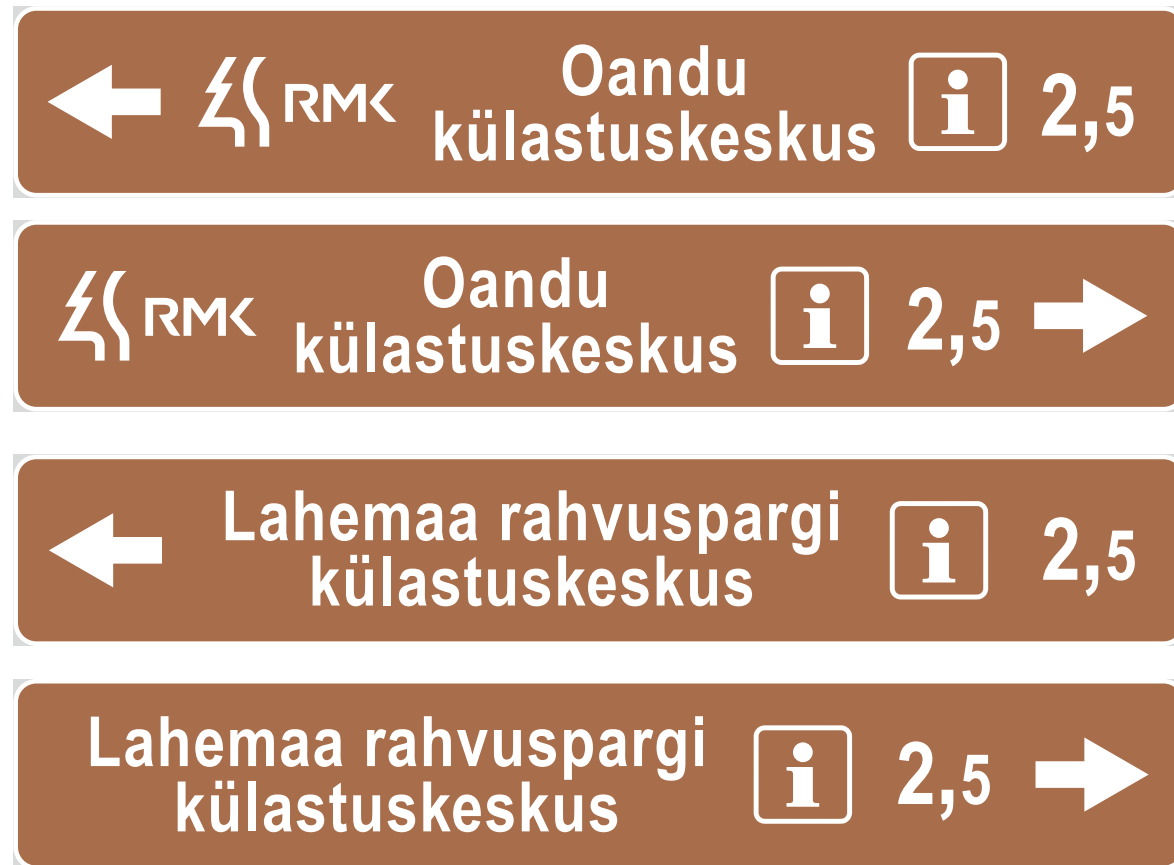
5.1.1 Viidad/Liiklusmärgid – liikluseeskirjadele ja kohaliku Maanteeameti üksuse nõuetele vastavad, üldkasutatavatelt teedelt külastusobjektidele viitavad liiklusmärgid.

Lubatud on infomärgi „i“ erinevad kujundused lähtuvalt Maanteeamet üksuse ettekirjutusest.

RMK külastusobjektide viidad ja kohasildid looduses on olemasoleval kujul kasutusel kuni nende hävimiseni. Uute viitade ja kohasiltide kujundamisel lähtutakse käesolevast juhises

KÜLASTUSKESKUSE MAANTEEVIIIT

900x310 mm



5. Viidad ja kohasildid

5.1.2 Kohaliku tähtsusega suunaviidad

5.1.2.1 Puidust viidad

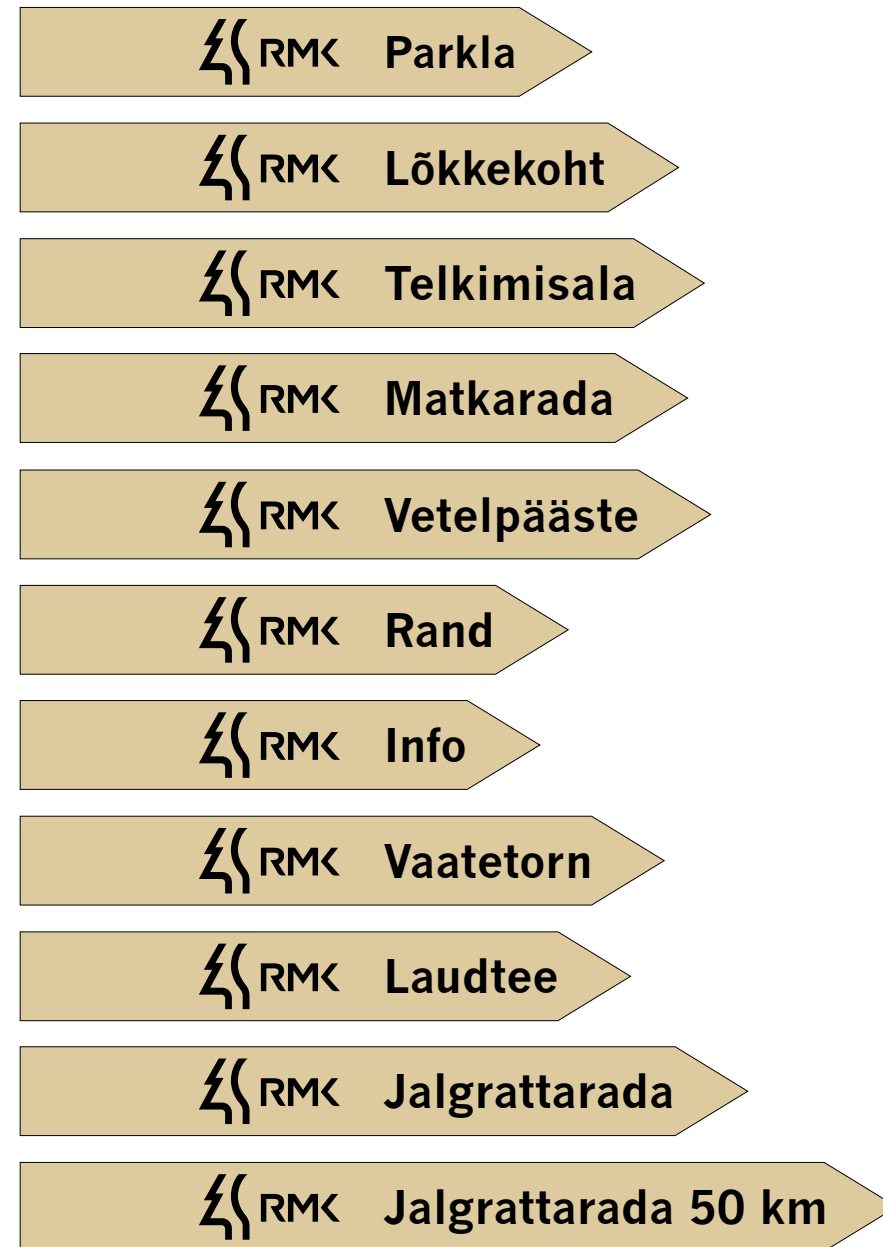
Töödeldud puitlaud või -plaat, süvistatud tekst ja logo, süvise põhi värvitud kontrasttoonis musta värvi. Viit töödelda ilmastikutingimustele vastupidavaks spetsiaalse värvitu immutusvahendiga.

Kõrvalteedelt külastusobjektile suunavad viidad



Logo kõrgus 108 mm

TEKSTID:
News Gothic MT bold
suur- ja väiketähed



jne

5. Viidad ja kohasildid

5.1.2.1 Puidust viidad

950x150 mm



1000x150 mm



1050x150 mm



650x150 mm



330x150 mm



250x150 mm



5. Viidad ja kohasildid

5.1.2.2 muust materjalist (plekist, komposiidist, plastist) viidad – kleebis või otsetrükk.

a) Täispikk nimi välja kirjutatud



c) Nimi ja piktogramm



b) Nimi ja piktogramm



5. Viidad ja kohasildid

5.2 Külastusobjektide kohasildid

Lubatud variandidid

a) Logo ja täispikk nimi välja kirjutatud



b) Logo, nimi ja piktogramm



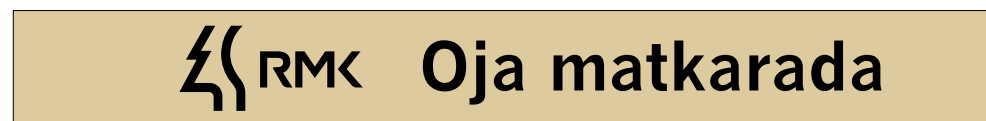
c) Nimi ja piktogramm



Piktogrammi kõrgus 2/3 sildi kõrgusest.

Teostus

Töödeldud puitlaud või -plaat, süvistatud tekst ja logo, süvise põhi värvitud kontrasttoonis musta värvi. Puidust viit töödelda ilmastikutingimustele vastupidavaks spetsiaalse värvitu immutusvahendiga.



jne

Muust materjalist (plekist, komposiidist, plastist) – kleebis või otsetrükk metallil, komposiidil või plastil.



TEKSTID:
News Gothic MT bold

6. Käitumisjuhised

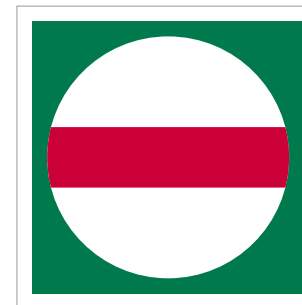
6.1 Radade liiklusmärgid

Kasutusel peamiselt matkateel, viitavad sobivale liikumisviisile rajal

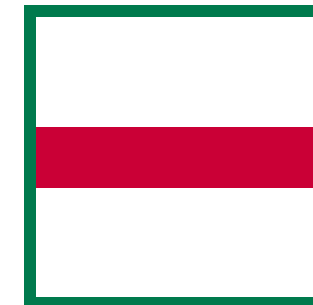
210x285 mm



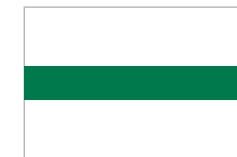
200x200 mm



200x200 mm



150x100 mm



6. Käitumisjuhised

Käitumisjuhistega teabekandajad on kas punase või rohelise päisega. Päise värv sõltub juhistatava teema kriitilisusest – punast päist kasutatakse üldreeglina kriitilisemate teemade korral (piirangute järgimine, ohuallikate vältimine) ja rohelist päist vähemkriitiliste teemade korral (käitumisreeglite järgimine, liikumise suunamine). Valdavalt kasutatakse punast päist kaitstavatel aladel, rohelist päist aga väljaspool kaitstavaid alasid.

6.2 Teabekandja – käitumisjuhised külastajale

Teabekandjad viitavad sobivatele käitumisviisidele looduses liikumisel ja külastustaristu kasutamisel; üldine vorm, täidetakse konkreetsele kohale vajalike käitumisjuhistega.


TEABEKANDJA ELEMENDID

1. Päis
2. Jalus
3. Kaart
4. Käitumisjuhised
5. Lisainformatsioon
6. Piktogramm


Kaardi formaat tuleb valida vastavalt materjali hulgale.

KÄITUMISJUHISED KAITSEALAL

OBJEKTI NIMI

 RMK


Külastuse korraldaja
www.loodusegakoos.ee

 RMK info
tel 123 456

Loodusvaht
tel 123 456

Keskkonnarikkumistest teata
riigiinfo telefonile 1247

Hädaabi
tel 112

 KESKKONNAAMET

Kaitseala valitseja
www.keskkonnaamet.ee

6. Käitumisjuhised

6.2 Teabekandja – käitumisjuhised külastajale

Päis

- Päise taust on punane CMYK (C 0, M 100, Y 65, K 15) või tumeroheline CMYK (C 100, M 0, Y 79, K 27)

VASAKUL

Tekst „Käitumisjuhised kaitsealal” või objekti nimi,

PAREMAL

Kaitstavatel aladel paikneval teabekandjal: looduskaitse jm kaitseala kuuluvust erinevatesse võrgustikesse näitavad logod (Natura, Ramsar, Biosfääri programmiala vmt)

Jalus

KOHUSTUSLIK INFO JALUSEL ON (VASAKULT PAREMALE):

1. RMK logo, mis on 2/3 jaluse kõrgusest
2. „Külastuse korraldaja“ ning selle all kodulehe aadress www.loodusegakoos.ee
3. Teabepunkti ikoon (leheke + i) ja kiri „RMK info“, teabepunkti telefoninumber
4. „Loodusvaht“ ja loodusvahi telefoninumber
5. Kiri „Keskkonnarikkumisest teata riigiinfo telefonile 1247“
6. „Hädaabi“ telefoninumber 112
7. Kaitseala valitseja logo ja kontaktid



NÄITED



6. Käitumisjuhised

6.2 Teabekandja – käitumisjuhised külastajale

NÄITED

KÄITUMISJUHISED KAITSEALAL

Kaitseala
Protected area
Заповедник

Kalapüük keelatud 1.05-25.05
Fishing is prohibited from 1.05 to 25.05
Рыболовство запрещено с 1.05 до 25.05

Kalapüük keelatud 1.04-31.07
Fishing is prohibited from 1.04 to 31.07
Рыболовство запрещено с 1.04 до 31.07

Oled siin / You are here
Ты здесь

RMK
Rahvusloomade keskus
National Centre of Natural History

RMK info
tel +372 676 7122

Loodusvaht
Range
Охрана природы
tel +372 5811 8500

Keskonnariikmiste teata riiginfo telefonile
Report the environmental violation to the state helpline
О нарушениях, связанных с окружающей средой, сообщайте на государственный телефонный
tel 1247

Hädaabi
Emergency
Экстренная помощь
tel 112

Kaitseala vallikarja
Visitor Management
Управление организацией
www.loodusegakoos.ee

HEA KÜLASTAJA, asud Peipsiveere looduskaitsealal!

Kaitsealal liitudes arvesta looduskaitsealade ja Peipsiveere looduskaitseala kaitse-eeskirja ning teiste asjakohaste õigusaktidega.

- **Telikida ja lõket teha võib vaid ettevalmistatud ja tähistatud kohtades, leiad need kaardilt.**
- Kaitsealal on lubatud sõita ainult Eesti põhikaardil märgitud teedel. Mootorsõidukiga on lubatud sõita ka Emajõe ja Peipsi järve jääkattel ning maastikusõidukiga (ATV, mootorsaar) ka teiste veekogude jääkattel ja lumikattega Piirisaarel.
- Veesõidukiga, sh mootoriga veesõidukiga võib sõita jõgedel, Kalli ja Peipsi järvel. Koosa järvel on viimine keelatud 1.04-31.07. Muul ajal on Koosa ja teistel järvedel lubatud siseõlemismootoriga ujuvahendi kasutamine.

GUIDELINES FOR VISITORS
DEAR VISITOR, You are located in the Peipsiveere Nature Reserve!

When travelling in the protected area, take into account the Nature Conservation Act, conservation rules of the Peipsiveere Nature Reserve and other relevant legislation.

- **Camping and making a campfire is allowed only in the designated and marked areas, which you can find on the map.**
- Driving in the protected area is allowed only on the roads marked on the base map of Estonia. It is also permitted to drive a motor vehicle on the ice cover of Emajõe and Lake Peipus, and an off-road vehicle (ATV, snowmobile) also on the ice cover of other water bodies and on the snow-covered Piirisaar.
- A watercraft, including a motorised watercraft, can be driven on rivers, and on Lake Kalli and Lake Peipus. Lake Koosa is off-limits from 1 April to 31 July. At other times, the use of a floating craft without an internal combustion engine is permitted on Koosa and other lakes.
- The 'RMK Loodusega koos' smartphone application is a handy tool when travelling in the protected area.
- When going fishing, you should be informed of the fishing requirements set out in the Fishing Act, the fishing rules and the temporary restrictions on fishing regulations. Information on fishing restrictions is also available in the mobile app Kalapüügiirangud.
- Fishing is prohibited from 1 May to 15 June in the Emajõe River from the beginning of the Koosa River to Lake Peipus and in Lake Peipus to the west of the straight line connecting the Koosa River estuarine and the northern end of the Ojapera canal (to Pedaspää Bay).
- Fishing is prohibited from 1 May to 25 May in the Koosa, Kargaja, Agali, Kalli and Kaevandu rivers, in the lakes Leegu and Kalli and in the canal connecting them, and in the Ahja River from its mouth to Lääniste Ahijärvi (including) and Võngjärvi.

ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ В ЗАПОВЕДНИКЕ
УВАЖАЕМЫЕ ПОСЕТИТЕЛИ! Вы находитесь в заповеднике Пейпсивеере!

При перемещении по территории заповедника учитывайте Закон об охране природы, правила охраны заповедника Пейпсивеере и другие соответствующие законодательные акты.

- Разбивать палатки и разводить костры можно только в подготовленных и обозначенных местах, их можно найти на карте.
- Езда по территории заповедника допускается только по дорогам, обозначенным на главной карте Эстонии. На механических транспортных средствах разрешено движение также по ледяному покрову Эмайыги и Чудского озера, а также на мотоциклах (квадроциклах, снегоходах) — по ледяному покрову других водоемов и покрытому снегом Пийрисаар.
- Водный транспорт, в том числе моторизованный, может ездить по рекам, озерам Калли и Чудскому озеру. С 1 апреля по 31 июля находится на озере Кооса запрещено. В остальное время использование плавсредств без двигателя внутреннего сгорания разрешено на озере Кооса и других озерах.
- При движении по территории заповедника можно воспользоваться помощью приложения RMK Loodusega koos.
- Отправляясь на рыбалку, соблюдайте требования в отношении рыболовства, изложенные в Законе о рыболовстве, предписания о рыболовстве и постановления о временных ограничениях рыболовства. Информацию об ограничениях на ловлю рыбы можно посмотреть также в мобильном приложении.
- Рыбная ловля запрещена с 1 мая по 15 июня на реке Эмайыги от начала реки Кооса до Чудского озера и в Чудском озере к западу от прямой линии, соединяющей устье реки Кооса и северный конец канала Ойпера (до залива Педаспää).
- Рыбная ловля запрещена с 1 по 25 мая на реках Кооса, Каргая, Агали, Калли и Каеванду, на озерах Леугу и Калли и в соединяющих их канале, а также на реке Ахья от устья до Ляанисте Ахиярве (включительно) и на озере Воньярве.

RAADNA TELKIMISALA

LEPPEMÄRGID

- Oled siin / You are here
- Infotafel / Information board
- Parkla / Parking lot
- Käimla / Toilet
- Piknikulaud katusega / Picnic table with roof
- Kaev / Well
- Kaetud lõkkeplats / Covered campfire place
- Lauetus / Boardwalk
- Sissesõidu keeld / No Entry
- Mootorsõiduki sõidu keeld / Prohibition of driving a motor vehicle

KÜLASTAJA MEELESPEA:

- Inimestel on lubatud korjata marju, seemi ja muid metsaadre.
- Lõket tee spetsiaalselt ettevalmistatud kohas, tuletegemist lubaval ajal.
- Mootorsõidukiga sõida ainult kruusakatteta teedel ja pargi parklas.
- Ujувahendi vettelaskmise koht telkimisalal puudub.
- Kala võib püüda vastavalt kalapüügieskirjale.
- Pesuvahendid on järve elustikule mürgised. Pese end ja asju kuival maal.
- Looduses liikudes hoiu koer rihma otsas.
- Kõik, mis kaasa toid, vii endaga ühes, ära jäta midagi maha.
- Arvesta igapäheõigusega.

INSTRUCTIONS FOR VISITORS:

- People are allowed to pick berries, mushrooms, and other natural products.
- You can light a campfire only in specially prepared areas, during the allowed time.
- Use motorised vehicles only on gravel roadways and the parking lot.
- There is no locations for accessing the water with a vessel on this campsite.
- Follow fishing regulations!
- Detergents are poisonous to the biota of the lake. Wash yourself and your belongings on dry land.
- While in nature, keep your dog on a leash.
- Whatever you brought with you, take it along as you go; do not leave anything behind!
- Consider the 'everyman's right'.

ПАМЯТКА ПОСЕТИТЕЛЯ:

- Людям разрешено собирать ягоды, грибы и другие дары леса.
- Разводите костер в специально подготовленном месте, в разрешенный для разжигания огня период.
- На автотранспортном средстве передвигайтесь только по гравийным дорогам, и поставьте его на стоянку на парковке.
- На месте для палаток спуск плавсредства на воду невозможен.
- Рыбу можно ловить в соответствии с правилами рыболовства.
- Мойте средства для флоры и фауны озера токсичны. Умыкайтесь и стирайте вещи на сухой земле.
- Двигаясь на природе, держите собаку на поводке.
- Заберите с собой всё, что вы принесли, ничего не оставляйте.
- Считайтесь с правами каждого.

6. Käitumisjuhised

6.3 Külastajate üldist tegutsemist suunavaid juhised

NÄITED



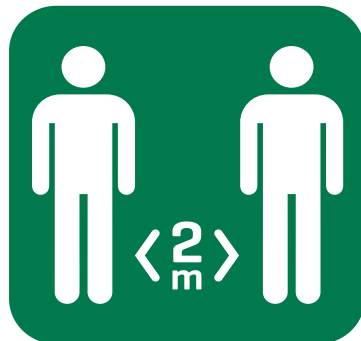
KANNAN MASKI



DESINFITSEERIN KÄSI



JÄLGI SUUNAMIST



HOIA DISTANTSI



2+2 REEGEL (V.A PERED)



VAATA SILMADEGA

HEA KUIVKÄIMLA KASUTAJA!

Pärast iga kasutuskorda
puista potti kühlitais
käimlaturvast ja sulge poti kaas.
Turba leiad kotist.

Ära viska potti

- taarat ega muud suvalist prahiti
- hügieenisidemeid
- ega kemikaale
- pesuvahendeid ega pesuvett
- tuhka, konisid ega tikke

DEAR DRY TOILET USER!

After each usage, sprinkle
a shovelful of dry toilet peat into
the bowl and close the lid.
You will find the peat in the bag.

Do not throw into the bowl

- packaging or other
- random rubbish
- sanitary napkins or chemicals
- detergents or wash water
- ashes, stubs, or matches

УВАЖАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ТУАЛЕТА!

После каждого использования
насыпьте в унитаз совок торфа
и закройте крышку унитаза.
Торф находится в мешке.

Не бросайте в унитаз

- тару и другой мусор
- предметы гигиены и химикаты
- моющие средства
- и воду после мытья/стирки
- пепел, окурки и спички













jne

6. Käitumisjuhised

6.3 Külastajate üldist tegutsemist suunavaid juhised

NÄITED

 SEGAPAKEND	 BIOLAGUNEV	 PAPP JA PAPER	 KLAASPAKEND	 SEGAOLMEJÄÄTMED
				
<p>TÜHJAD</p> <ul style="list-style-type: none">• veepudelid ja kanistrid• kilekotid ja pakkekile, leiva ja saia kotid• plastkarbid (margariini, määrdejuustu jms)• singi, vorsti ja juustu pakendid, grill-liha pakendid• maiustuste pakendid, puu- ja köögivilja pakendid• piima ja piimatoodete, mahla- ja veinipakendid• salatikarbid, tuubisõõgid• pandipakendi märgita joogipurgid• konservikarbid, alumiiniumpurgid, metallkorgid ja -kaaned• ravimite pakendid• ühekordsed plastnõud• suitsupakid	<ul style="list-style-type: none">• puu- ja köögiviljade jäänused ja koored• riknenud toit ja toidujäätmed• liha- ja kalajäätmed, kalaluud• munakoored• kohvipaks, taimsed teejäägid• biolagunevad ühekordsed nõud• kasutatud köögipaber• paberfiltrid	<ul style="list-style-type: none">• pappkastid ja -karbid• paberkotid• pitsakarbid• pakkepaber• ajalehed• ajakirjad	<ul style="list-style-type: none">• erineva kuju ja suurusega klaasist joogipudelid• klaaspurgid (supi, konservi, moosi jms)	<ul style="list-style-type: none">• väga määrduvad pakend• mähkmed, hügieenisidemed, pesukaitsed• katkised kruusid ja taldrikud, ühekordsed nõud• kilekotid, pudelikorgid, ühekordsed grillid• katkised telgid, õhkmaadratsid, lamamistoolid, rippkiiged, tuulesurfi purjed• katkised mänguasjad• jalanõud, riided• alumiiniumfoolium• kalastustarbed• suitsukonid

7. Piktogrammid

	telkimine		maastikusõidurada		katusealune		piire		vaateplatvorm
	lõkkekoht telkimisega		park		kiik		pink		viit
	puhkekoht		külastuskeskus		kivi		platvorm		väikevorm
	lõkkekoht		teabepunkt		kõlakoda		prügiaedik		väliklass
	kaetud lõkkekoht		teabetuba		käimla		prügikast		õppeklass
	lõkkealus		loomapark		laavu		prügimaja		värv
	metsaonn		linnus		laste mänguväljak		prügi sorteerimine		värvamaja
	vaatetorn		kanjon		laud		puude varjualune		rändrahn
	metsamaja		memoriaal		laud-pink		puukuur		veekraanid
	loodusmaja		muuseum		laud-pink katusega		püstkoda		tarbevesi
	jalgrattarada		rand		laudtee		saun		matkaauto peatumine lubatud
	matkarada		allikas		lava		sild		ratastooliga läbitav
	loodusrada		teabekandja		lipuvarras		slipp		ühistranspordiga loodusesse
	õpperada		jalgrattahoidja		dendraarium		trepp		riietuskabiin
	suusarada		kaev		purre		tõkkepuu		veetee
	parkla		kattega rada		paadisild		tähis		palliplats
	parkimistasku								

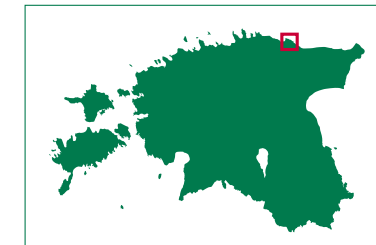
KEELTE MARKEERING
TÕLGETE JUURES



SUUNAVAD
NOOLED



MINIKAART (paikneb stendi põhikaardil, vasakul üleval nurgas) – millel on markeeritud põhikaardil olev ala.



RMK NUTIRAKENDUSE kuvamine teabekandjal

**Laadi alla RMK nutirakendus
„RMK Loodusega koos“**
Download RMK's mobile app
'RMK Loodusega koos'



7. Piktogrammid

Piirangud, keelud ja hoiatused



Täiendavate piktogrammide vajaduse korral luuakse neid vajadusepõhiselt juurde ja vormistatakse koondatud näidistena üks kord aastas käesoleva juhise lisana



1 HAAGIS VÕI KARAVAN



2 HAAGIST VÕI KARAVANI



3 HAAGIST VÕI KARAVANI



4 HAAGIST VÕI KARAVANI